

CHEM WASH

Cat. No.	Product Name	Packaging (Content)
BLT00079	CHEM WASH	4 × 50 mL, Instruction for use



INTENDED USE

CHEM WASH is washing solution containing a surfactant that solubilises proteins and cleans the flowcell and cuvettes of Erba Semi-automated Clinical Chemistry Analysers intended for *in vitro* diagnostics. For professional use in clinical laboratory only.

PRINCIPLE

The performance of any Erba semi-auto analyzers depends on the cleanliness of the micro cuvette or flow through cell. Regular use of serum, plasma or urine results in protein deposition in the flow cell over a period of time. This interferes with the assay causing erroneous results. CHEM WASH contains a surfactant that solubilises proteins and cleans the flowcell without interfering with assay.

REAGENT DESCRIPTION AND COMPOSITION

Sodium hydroxide	<0.01 %
Polyethylene glycol dodecyl ether with >5–20 mol ethylene oxide	<0.01 %
Emulsifier K30	<0.01 %

REAGENT PREPARATION

Ready to use.

MATERIAL REQUIRED BUT IS NOT PROVIDED WITH THE DEVICE

CHEM 7 - semi-automated analyzer

STABILITY AND STORAGE

The reagent is stable till the expiry date mentioned on the label when stored at room temperature 15–25°C.

ASSAY PROCEDURE

Aspirate the CHEM WASH into the flow cell at the end of the day or whenever the instrument is not to be used for a long time. Flush the cell thoroughly with distilled water before reusing the instrument.

WARNING AND PRECAUTIONS

For *in vitro* diagnostic use. To be handled by entitled and professionally educated person.

Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or the patient is established.

Hazards identification in accordance with Regulation (EC) No 1272/2008

The reagent is not classified as dangerous.

WASTE MANAGEMENT

Please refer to local legal requirements.

CHEM WASH

Kat. č.	Název	Balení
BLT00079	CHEM WASH	4 × 50 ml, návod k použití



POUŽITÍ

CHEM WASH je promývací roztok obsahující povrchově aktivní látky, které solubilizují proteiny a čistí průtokovou celu a kyvetu poloautomatických analyzátorů Erba, určených pro *in vitro* diagnostiku. Pouze pro odborné použití v klinických laboratořích.

PRINCIP

Funkce každého poloautomatického Erba analyzátoru závisí na čistotě mikrokvet a průtokové cely. Používání vzorků séra, plazmy nebo moči vede k usazování proteinů. Po určité době může usazenina začít ovlivňovat měření a zapříčinit chybné výsledky. CHEM WASH obsahuje povrchově aktivní látky, které rozpouštějí proteiny a čistí průtokovou celu bez zasahování do analýzy.

SLOŽENÍ

Hydroxid sodný	<0,01 %
Polyethylenglykol dodecyl ether s >5–20 mol ethylenoxidu	<0,01 %
Emulgátor K30	<0,01 %

PŘÍPRAVA

Činidlo je připraveno k použití.

POTŘEBNÝ MATERIÁL, ALE NEDODÁVANÝ SE SOUPRAVOU

CHEM 7 – poloautomatický analyzátor

STABILITA A SKLADOVÁNÍ

Reagencie je stabilní až do data expirace uvedeného na štítku, pokud je skladována při pokojové teplotě 15–25 °C.

POSTUP MĚŘENÍ

Nasajte CHEM WASH do průtokové cely na konci dne nebo kdykoli přístroj nebyl delší dobu používán. Důkladně průtokovou celu vypláchněte destilovanou vodou před jeho opětovným použitím.

VAROVÁNÍ A POKYNY PRO BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ

Určeno pro *in vitro* diagnostické použití oprávněnou a odborně způsobilou osobou. Jakákoli závažná, nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s tímto prostředkem, musí být nahlášena výrobcí a státní autoritě.

Identifikace nebezpečnosti v souladu s Nařízením (EC) č. 1272/2008

Činidlo není klasifikované jako nebezpečné.


NAKLÁDÁNÍ S ODPADY


Likvidace odpadních materiálů musí probíhat v souladu s místními předpisy.

USED SYMBOLS / POUŽITÉ SYMBOLY

REF Catalogue Number
Katalogové číslo


LOT Lot Number
Číslo šarže

 Expiry Date
Datum expirace

 See Instructions for Use
Čtěte návod k použití

IVD *In vitro* diagnostic
medical device
Diagnostický zdravotnický
prostředek *in vitro*

 Manufacturer
Výrobce

 Storage Temperature
Teplota skladování

CONT Content
Obsah

CHEM WASH

Kat. č.	Názov	Balenie
BLT00079	CHEM WASH	4 × 50 ml, Návod na použitie



POUŽITIE

CHEM WASH je premývací roztok obsahujúci povrchovo aktívne látky, ktoré solubilizujú proteíny a čistia prietokovú celu a kvety poloautomatických analyzátorov Erba, určených pre *in vitro* diagnostiku. Len na odborné použitie v klinických laboratóriách.

PRINCÍP

Funkcia každého poloautomatického Erba analyzátoru závisí od čistoty mikroviet a prietokovej cely. Používanie vzoriek séra, plazmy alebo moču vedie k usadzovaniu proteínov. Po určitom čase môže usadenina začať ovplyvňovať meranie a zapríčiniť chybné výsledky. CHEM WASH obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré rozpúšťajú proteíny a čistia prietokovú celu bez zasahovania do analýzy.

ZLOŽENIE

Sodium hydroxide	<0,01 %
Polyetylén glykol dodecyléter s >5–20 mol etylénoxidu	<0,01 %
Emulgátor K30	<0,01 %

PRÍPRAVA

Činidlo je pripravené na použitie.

POTREBNÝ MATERIÁL, ALE NEDODÁVANÝ SO SÚPRAVOU

CHEM 7 – poloautomatický analyzátor

STABILITA A SKLADOVANIE

The reagent is stable till the expiry date mentioned on the label when stored at room temperature 15–25°C.

POSTUP MERANIA

Nasajte CHEM WASH do prietokovej cely na konci dňa alebo kedykoľvek prístroj nebol dlhšiu dobu používaný. Dôkladne prietokovú celu vypláchnite destilovanou vodou pred jeho opätovným použitím.

VAROVANIE A POKYNY PRE BEZPEČNÉ ZAOBCHÁDZANIE

Určené pre *in vitro* diagnostické použitie oprávnenou a odborne spôsobilou osobou. Akákoľvek závažná, nežiaduca príhoda, ku ktorej došlo v súvislosti s týmto prostriedkom.

Identifikácia nebezpečnosti v súlade s Nariadením (EC) č. 1272/2008

Činidlo nie je klasifikované ako nebezpečné.

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia odpadových materiálov musí prebiehať v súlade s miestnymi predpismi.

CHEM ПРОМИВНИЙ РОЗЧИН

Кат. №	Назва продукту	Пакування (Вміст)
BLT00079	CHEM WASH	4 × 50 мл, Інструкція по застосуванню



ВИКОРИСТАННЯ

CHEM WASH — це промивний розчин, що містить поверхнево-активні речовини, які розчиняють білки та очищають проточну кювету та кювети напівавтоматичних аналізаторів клінічної хімії Erba, призначених для діагностики *in vitro*. Тільки для професійного використання в клінічних лабораторіях.

ПРИНЦИП

Ефективність кожного напівавтоматичного аналізатора Erba залежить від чистоти мікрокювети та проточної кювети. Регулярне використання сироватки, плазми або сечі призводить до відкладення білка в проточній комірці. Через деякий час відкладення може почати впливати на вимірювання і призвести до помилкових результатів. CHEM WASH містить поверхнево-активну речовину, яка розчиняє білки та очищає проточну комірку, не заважаючи аналізу.

ОПИС ТА СКЛАД РЕАГЕНТУ

Ідкий натр	<0,01 %
Додециловий ефір поліетиленгліколю з >5–20 моль етиленоксиду	<0,01 %
Емульгатор K30	<0,01 %

ПІДГОТОВКА РЕАГЕНТУ

Готовий до використання.

НЕОБХІДНИЙ МАТЕРІАЛ, ЩО НЕ ПОСТАВЛЯЄТЬСЯ РАЗОМ З ПРИСТРОЄМ

CHEM 7 - напівавтоматичний аналізатор

СТАБІЛЬНІСТЬ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Реактив стабільний до закінчення терміну придатності, зазначеного на етикетці, за умови зберігання при кімнатній температурі 15–25 °C.

ПРОЦЕДУРА АНАЛІЗУ

Наберіть CHEM WASH в проточну кювету в кінці дня або коли інструмент не планується використовувати протягом тривалого часу. Перед повторним використанням приладу ретельно промийте кювету дистильованою водою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Призначено для використання в діагностиці *in vitro* уповноваженою та професійно кваліфікованою особою. Про будь-який серйозний інцидент, який стався у зв'язку з пристроєм, слід повідомити виробника та компетентний орган держави-члена, в якій перебуває користувач та/або пацієнт.

Ідентифікація загроз відповідно до Регламенту (ЄС) № 1272/2008






Реактив не класифікується як небезпечний.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ

Утилізація відходів повинна здійснюватися згідно з місцевими вимогами.

UA Уповноважений представник в Україні:
ТОВ „ЕРБА ДІАГНОСТИКС УКРАЇНА“
01042, Київ, вул. ЮННА ПАВЛА II, буд. 21, офіс 401
тел. +38-050-4483456
ukraine@erbamannheim.com

POUŽITÉ SYMBOLY / ВИКОРИСТАНІ ПОЗНАЧКИ

REF Katalógové číslo Каталожний номер	LOT Číslo šarže Номер партії	 Dátum expirácie Термін придатності	 Čítajte návod k použitiu Перед використанням уважно вивчіть Інструкцію
IVD In vitro Diagnostikum In vitro діагностика	 Výrobca Виробник	 Teplota skladovania Температура зберігання	CONT Obsah Вміст
			 Національний знак відповідності для України